

Liebe Studierende, lieber Studierender der Medizinischen Fakultät!

Wir freuen uns, sich darüber informieren zu können, dass der Dekan der Fakultät für Medizin der Semmelweis Universität die Stellenausschreibung für Demonstratorinnen und Demonstratoren (studentische Hilfskräfte) für das Institut für Fachsprachen für das Studienjahr 2024/25 (befristet auf 10 Monate ab September, 20 Stunden pro Monat) genehmigt hat.

Falls Sie sich für die Welt der Sprachen interessierst, dann haben Sie jetzt die Gelegenheit, sich als Demonstratorin oder Demonstrator zu bewerben für ...

- im ungarischen Studiengang auf Englisch, Deutsch, Französisch, Italienisch, Russisch oder Spanisch unterrichtete **medizinische Fachsprachkurse**,
- einen **medizinischen Terminologie-Kurs**.

Die Demonstratoren und Demonstratorinnen des Instituts für Fachsprachen haben eine Reihe von spannenden Aufgaben: Sie ...

- * unterstützen Dozentinnen und Dozenten bei der **Vorbereitung von Sprachkursen und Forschungsarbeiten**;
- * **sammeln** und organisieren authentisches **Material** für den Fachsprachunterricht;
- * erstellen **thematische Glossare**;
- * digitalisieren und verarbeiten **medizinische Dokumentation**;
- * beteiligen sich an der **Zusammenstellung von Terminologie-Datenbanken**;
- * wirken bei der **Aufsicht schriftlicher Prüfungen mit**;
- * wirken auch als **Simulationspatientinnen und -patienten** mit, die den Dozentinnen und Dozenten helfen, fachsprachliche Situationen authentisch zu simulieren und die patientenorientierte Kommunikation zu üben.

Die Voraussetzungen für Demonstratorinnen und Demonstranten am Institut für Fachsprachen sind:

a) Sie sind mindestens im zweiten Studienjahr und ...

b) Sie haben in den zwei vorangegangenen Semestern mindestens einen guten Notendurchschnitt (3,51) erreicht;

c) Fachsprachunterricht auf Ungarisch und in modernen Sprachen: Sie sind Muttersprachlerin oder Muttersprachler der betreffenden Sprache oder sprechen die Sprache auf einem fortgeschrittenen Niveau. Der Besuch von Fachsprachkursen (Fachsprache I-IV, Profex-Vorbereitungskurs I-II) und eine sehr gute Note sind von Vorteil;

d) Terminologie: Sie haben Latein I und Latein II (vor 2019) / Medizinische und Fachmedizinische Terminologie (ab 2019) mit einem Notendurchschnitt von 4,5 abgeschlossen; eine Platzierung im akademischen Fachwettbewerb Latein / Terminologie oder ein Ergebnis über 80 % sind von Vorteil;

e) Moderne Sprachen: Sie haben ein hohes Niveau an Kenntnissen in einer bestimmten Fachsprache;

Terminologie: Sie sind mit der anatomischen und klinischen Terminologie vertraut;

f) Sie sind ein gutes Vorbild und möchten in einer lebendigen und aktiven Gemeinschaft mitwirken.

Bewerbungsfrist: 5. Juli 2024. Die Bewerbungen sind per E-Mail an app.demonstrator@gmail.com zu übersenden.

Für einen gültigen Antrag erforderliche Dokumente:

- ✓ ein ausgefülltes und unterzeichnetes Antragsformular für Demonstratorinnen und Demonstratoren (kann von der Website der Fakultät für Medizin heruntergeladen werden)
- ✓ ein Motivationsschreiben von etwa einer halben bis einer Seite

Darin sollten folgende Aspekte angesprochen werden: Erfahrung mit der medizinischen Fachsprache (z. B. Praktikum, Freiwilligenarbeit, Teilausbildung im Ausland, Profex-Sprachprüfung, usw.), Platzierung bei einem Latein- / Terminologiewettbewerb, usw.), Beweggründe für die Bewerbung um eine Stelle als Demonstratorin / Demonstrator.

Anfang Juli wird ein persönliches Gespräch mit den Bewerberinnen und Bewerbern für die Stelle als Demonstratorin / Demonstrator stattfinden. Die Terminvereinbarung erfolgt per E-Mail.

Die Beurteilung der Eignung erfolgt durch die Dozentinnen und Dozenten des Instituts für Fachsprachen. Über deren Entscheidung werden die Bewerberinnen und Bewerber bis spätestens **Mitte Juli** informiert.

Die endgültige Entscheidung über die Ernennung liegt im Zuständigkeitsbereich des Dekans der Fakultät für Pharmazeutische Wissenschaften. Das Ergebnis der Bewerbung wird spätestens **Anfang September** bekannt gegeben.

Wenn Sie sich in die Arbeit unseres Instituts einbringen möchten, freuen wir uns auf Ihre Besuch! Falls Sie Fragen haben, wende Sie sich bitte an die zuständige Koordinatorin:

Viktória Sirokmány

Mobiltelefon: 06206701830

Institut für Fachsprachen